

Distr.
RESTRINGIDA

LC/DEM/R.10 (Sem.1/3)
Fecha: 3 de julio de 1987

ORIGINAL: ESPAÑOL

CELADE

Centro Latinoamericano de Demografía

Seminario Conjunto del Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE) y el
Programa Latinoamericano de Actividades en Población (PROLAP)
Información sobre Población para el Desarrollo

Santiago de Chile, 28 al 31 de julio de 1987



Documento Base:

INFORMACION SOBRE POBLACION EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE:
EL DISEÑO DE UNA ESTRATEGIA PARA LA PROXIMA DECADA

CELADE
PROLAP



Documento Base:

INFORMACION SOBRE POBLACION EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE:
EL DISEÑO DE UNA ESTRATEGIA PARA LA PROXIMA DECADA

CELADE
PROLAP

I.	<u>INTRODUCCION</u>	1
II.	<u>DEFINICIONES BASICAS PARA EL SEMINARIO</u>	1
III.	<u>OBJETIVOS DEL SEMINARIO</u>	2
IV.	<u>PARAMETROS INSTITUCIONALES EN EL DISENO DE UNA ESTRATEGIA</u>	3
	A. Tipo de institución	4
	B. Grado de utilización de la información sobre población	4
	C. Ambito de utilización	6
	D. Equipamiento institucional y condiciones del país	6
V.	<u>LAS NECESIDADES INSTITUCIONALES DE INFORMACION SOBRE POBLACION</u>	9
VI.	<u>REDES DE INFORMACION Y JERARQUIA DE LOS USUARIOS</u>	11
VII.	<u>ADQUISICION, ORGANIZACION Y PROCESAMIENTO DE INFORMACION</u>	12
VIII.	<u>IMPLICACIONES PARA UNA ESTRATEGIA</u>	13
	<u>BIBLIOGRAFIA</u>	15

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO

Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

I. INTRODUCCION

1. El acceso a la información sobre población y la capacidad de utilizarla constituyen requisitos indispensables tanto para la planificación y la puesta en marcha de proyectos como para la enseñanza y la investigación. Por lo tanto, así como la guerra es demasiado seria para confiarla solamente a los militares y la salud demasiado importante para dejarla exclusivamente en manos de los médicos -por significativos que sean los roles de ambos-, las decisiones relativas a la información no pueden limitarse a programadores y documentalistas. Los científicos sociales, planificadores y otros usuarios también deben intervenir para definir sus necesidades y determinar si las soluciones que proponen los especialistas en información resultan adecuadas. Por esta razón, el presente seminario incluye participantes tanto del área substantiva como de la información, para estimular el diálogo entre todos los involucrados en los procesos de generación y uso de información.

2. El número de centros que trabaja directamente en población en América Latina y el Caribe se ha duplicado en las últimas dos décadas (116 instituciones de esta naturaleza respondieron a un reciente cuestionario al que se alude más adelante) con un aumento especialmente notable de instituciones privadas de investigación y una expansión del rango de países involucrados. Durante los últimos quince años, muchos centros se han asociado en confederaciones tales como GLACSO y PISPAL y, desde 1985, en PROLAP, una asociación de alrededor de 50 centros que tiene como una de sus preocupaciones prioritarias la información sobre población y la comunicación. Creado en 1976, el Sistema de Documentación sobre Población en América Latina de las Naciones Unidas (CELADE/DOCPAL), de carácter regional, y su red informal de centros participantes, ha contribuido indudablemente a los cambios producidos en este campo en la región.

3. El presente documento propone definiciones y temas de interés comunes, con el propósito de facilitar la labor del seminario en el diseño de una estrategia que responda a las necesidades futuras de los usuarios de información sobre población en la región.

II. DEFINICIONES BASICAS PARA EL SEMINARIO

4. El seminario examinará la información sobre población que requieren los países de América Latina y el Caribe para su desarrollo socioeconómico. El tema deberá delimitarse claramente, si se considera que esta información puede variar desde datos técnicos para complejos modelos de planificación hasta material para alumnos de escuelas primarias.

5. Se recomienda que el seminario se concentre en la información que sobre población utilizan los profesionales (y estudiantes universitarios) en cualquiera disciplina, así como los encargados de la toma de decisiones del sector gubernamental o privado. Por lo tanto, la información para el público en

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO

Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

general, escolares u otros grupos específicos, no se discutirá en detalle, aunque las necesidades de los profesionales que trabajan con estos grupos son ciertamente relevantes. La población se considerará en el contexto más amplio de sus relaciones con otras disciplinas vinculadas al desarrollo.

6. Se considerará la información 1/ sobre población tanto bibliográfica como numérica. La información bibliográfica incluye libros, artículos, informes y otros documentos que constituyen la "literatura" escrita sobre población, haya sido formalmente publicada o no. Los datos numéricos incluyen microdatos de censos y encuestas, estadísticas vitales, cuadros publicados, estadísticas de servicio, etc., que se requieren para el análisis, la adopción de decisiones o propósitos operacionales.

7. Finalmente, parece aconsejable limitar el ámbito del seminario al uso de la información sobre población ya existente. Esto es, en lugar de examinar la recolección primaria de nueva información como es el caso de los censos de 1990 u otros asuntos metodológicos (véase, por ej., PISPAL, 1978), la atención se dirigirá a facilitar el acceso a la información ya recogida y a su organización, almacenamiento, procesamiento y diseminación.

8. Aunque sería de interés referirse a la influencia del conocimiento de la población en la adopción de decisiones, un tema que se ha considerado recientemente a nivel regional (véase UISSP, 1986), parece aconsejable concentrarse aquí en los asuntos más técnicos que se refieren a poner la información sobre población al alcance de quienes la necesitan en forma explícita.

III. OBJETIVOS DEL SEMINARIO

9. El seminario se propone analizar los siguientes objetivos:

- a. La autosuficiencia e interdependencia en materia de información sobre población de las instituciones que trabajan en el campo de la población en América Latina y el Caribe; y
- b. La utilización de tecnologías apropiadas para facilitar la obtención y el uso de información sobre población;

y como corolario:

- c. La expansión de la audiencia que tiene acceso a la información sobre población.

10. La "autosuficiencia" se refiere aquí a la capacidad de las instituciones de lograr con sus propios medios responder a las necesidades de información de sus usuarios reales y potenciales. Sin embargo, como son pocas las instituciones nacionales que pueden mantener sistemas que cubran toda la información de la región y el mundo, deben estar vinculadas con sistemas regionales e

1/ Nótese que "información" y "datos" se utilizan aquí en forma indistinta.

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO

Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

internacionales, es decir, debe haber "interdependencia" entre los centros. La interdependencia implica también que las instituciones que trabajan en el campo de la población en la región adopten estándares internacionales para facilitar el intercambio de información y reducir los costos que involucra alcanzar una autosuficiencia individual.

11. El segundo objetivo se relaciona con el primero, ya que contribuye a crear las condiciones para alcanzar autosuficiencia e interdependencia. La tecnología no debería restringirse a los equipos y programas de computación, sino abarcar también la metodología y los procedimientos para el intercambio de información.

12. En vista de que una gran variedad de actividades orientadas hacia el desarrollo utilizan información sobre población (como por ejemplo, el diseño y operación de una clínica de planificación familiar, un proyecto de desarrollo comunitario de autogestión, o un sistema de transporte urbano), el tercer objetivo se refiere a que la información sobre población debería ser conocida y estar al alcance de los profesionales que trabajan en otras disciplinas y que pueden encontrarse geográficamente dispersos o lejos de los centros donde dicha información se genera, conserva y difunde.

13. En el marco de estos objetivos, el seminario deberá proponer una estrategia y proyectos prácticos que puedan emprender las instituciones participantes tanto en forma individual como en colaboración con otras instituciones.

IV. PARAMETROS INSTITUCIONALES EN EL DISEÑO DE UNA ESTRATEGIA

14. En el diseño de una estrategia, deben tomarse en cuenta varios parámetros. En particular, se examinarán los siguientes factores interrelacionados utilizando, cuando sea del caso, la información recogida en una reciente encuesta efectuada entre las instituciones que trabajan en población en la región 2/:

- a. Tipo de institución;
- b. Grado de utilización de la información sobre población;
- c. Ambito de utilización de la información;
- d. Equipamiento institucional y condiciones del país.

2/ A fines de 1986, se envió un cuestionario (CELADE-PROLAP, 1986) a más de 200 instituciones gubernamentales y privadas de investigación, académicas, y de planificación familiar, que se suponía trabajaban en población en América Latina y el Caribe, incluyendo a todos los miembros del PROLAP. Se recibieron 116 cuestionarios completados, incluyendo los 36 miembros del PROLAP. Como la mayoría de las instituciones relacionadas con el desarrollo utilizan alguna información sobre población en su trabajo, fue difícil definir un universo claro. Por esta razón y como el propósito del seminario es diseñar una estrategia, en lugar de porcentajes los cuadros muestran números absolutos de centros disponibles para posibles proyectos.

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO
Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

A. Tipo de institución

15. La naturaleza de una institución afecta la manera como se utiliza la información. Para los propósitos del seminario, los siguientes tipos de centro parecen relevantes:

- a. Gubernamentales de planificación, políticas y recolección de datos.
 - 1) Orientados hacia la provisión de datos (p.ej. oficinas nacionales de estadística).
 - 2) Consejos nacionales de población (CONAPO, etc.)
 - 3) Ministerios y agencias de planificación a nivel nacional y sectorial.
 - 4) Oficinas regionales y municipales.
- b. Orientados a la acción (gubernamentales y privados).
 - 1) Planificación familiar y salud.
 - 2) Otros programas de acción.
- c. Universidades (enseñanza e investigación).
- d. Privados de investigación (a menudo también con capacitación).
- e. Internacionales y donantes.
- (f. Comerciales - no considerados en el seminario ni en la encuesta.)

16. Cada uno de ellos tiene requerimientos de información diferentes. Por ejemplo, una oficina nacional de estadística probablemente tendrá mayores necesidades en procesamiento de datos de población y un sistema de documentación más pequeño y menos completo que el de una universidad, sin embargo los recursos bibliográficos de esta última, por su naturaleza misma, seguramente serán mucho mayores que los de cualquiera de los otros tipos de institución.

17. Una pregunta clave para los propósitos del seminario es la manera como las instituciones de diferentes tipos, dentro y entre los países, pueden compartir sus recursos de información sobre población y trabajar juntas para contribuir a que cada una de ellas cumpla mejor sus funciones.

B. Grado de utilización de la información sobre población

18. Cualquier consideración sobre el uso de la información sobre población debe tomar en cuenta el hecho que un gran número de los centros que "trabajan en el campo de la población" en la región, desarrolla sólo un porcentaje relativamente pequeño de sus actividades en este campo. El cuadro 1 muestra que casi el 60% de los 116 centros que respondieron al cuestionario CELADE-PROLAP desarrolla menos de la mitad de sus actividades en población. Sólo 36 de las 116 instituciones manifestaron que realizaban un 75% o más de sus actividades en población.

19. Además del hecho que muchas instituciones que "trabajan en población" lo hacen sólo parcialmente en este campo, es probable que muchos centros utilicen la información sobre población generalmente en asociación con otra información. Si bien la encuesta no investigó esto en forma directa, se encontró que aun en centros con más de la mitad de sus actividades en población, alrededor

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO
Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

del 70% tenía colecciones bibliográficas con menos de la mitad en población y sólo alrededor del 10% tenía colecciones casi enteramente dedicadas a la población (véase también Rodríguez, 1985:p69). Finalmente, de los tres campos mencionados en la encuesta como de la mayor importancia, sólo dos instituciones mencionaron únicamente la población; todo el resto citó otros campos de actividad.

CUADRO 1 Número de centros con actividades en población según tipo de centro

Tipo de centro	% de actividades en población				TOTAL
	Menos de 25%	25-49%	50-74%	Más de 75%	
Of. Estadíst	2	10	5	2	19
Ministerios	5	5	1	2	13
CONAPO	0	1	0	4	5
PlanFam	1	3	0	12	16
Universidad	8	3	2	10	23
Pri Inves	11	11	4	5	31
Org Intl	4	1	0	1	6
TOTAL	31	34	12	36	113
Pcnt	27	30	11	32	100

Fuente: Enc CELADE-PROLAP. Faltan respuestas de 3 casos.

20. En consecuencia, al considerar una posible estrategia futura y proyectos específicos, es necesario tomar en cuenta que las instituciones pertenecen a por lo menos tres amplias categorías que se basan en el grado de utilización de la información sobre población (un agrupamiento similar y tal vez más exacto podría efectuarse con los profesionales que trabajan con información sobre población):

- a. Utilización primaria: Instituciones que trabajan explícitamente en el campo de la población y fundamentalmente a tiempo completo (la mayoría de su personal profesional está constituido por demógrafos formales o sociales);
- b. Utilización en campos relacionados: Instituciones que trabajan en disciplinas relacionadas que involucran importantes insumos de información sobre población, como la planificación familiar y el hábitat.
- c. Utilización secundaria: Instituciones que trabajan en otros campos, tales como la planificación educacional o de servicios sociales, el "marketing" de las agencias comerciales, etc., que ocasionalmente requieren información sobre población.

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO
Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

En algunos casos, instituciones tales como las oficinas nacionales de estadística o los ministerios de planificación, que pueden ubicarse mejor en la categoría secundaria, cuentan con una o más unidades internas involucradas en utilización primaria para satisfacer las demandas de información en población y las necesidades de análisis de toda la institución.

21. Como no se considera que la mayoría de las instituciones de utilización secundaria "trabajan en población", no fueron incluidas en la encuesta, a pesar de que el número de usuarios potenciales es probablemente mayor que en cualquier otro grupo y del rol clave que desempeñan en la integración de la población en el desarrollo y en la planificación. Por esta razón, aunque se ocupe fundamentalmente de las dos primeras categorías institucionales, el seminario debe tener presente que muchas de las actividades que éstas llevan a cabo en relación con el desarrollo, están dirigidas en gran parte hacia las necesidades de los usuarios secundarios.

C. Ambito de utilización

22. Relacionada con el tipo de institución (véase Sección IV.A) se encuentra el "ámbito de utilización" de la información, que para los propósitos del seminario incluye:

- Enseñanza
- Investigación
- Planificación del desarrollo
- Operación (para llevar a cabo las acciones)

23. Las necesidades de información sobre población bibliográficas y numéricas varían según los ámbitos señalados. La enseñanza, por ejemplo, requiere de una biblioteca de textos estándares para los cursos, juegos de datos seleccionados para los informes y tesis de los alumnos y facilidades de procesamiento de datos que los estudiantes puedan utilizar. Por otra parte, en situaciones operacionales como en una agencia de planificación familiar, una preocupación importante será probablemente la capacidad de procesar rápidamente los datos de las estadísticas de servicio, mientras que el acceso frecuente a juegos de datos externos será una necesidad secundaria.

D. Equipamiento institucional y condiciones del país

24. El diseño de una estrategia y de proyectos específicos debe tomar en cuenta que las instituciones y los países de la región varían en términos de recursos humanos, tecnológicos y financieros.

25. El tamaño de la institución constituye por sí mismo un factor importante. El número promedio de profesionales a tiempo completo en las instituciones de PROLAP que respondieron el cuestionario es de 11, en comparación con 58 para las agencias que no pertenecen al PROLAP, número que aparece abultado por el gran tamaño de las oficinas nacionales de estadística (si se exceptúa a las oficinas de estadística y a las agencias internacionales, las instituciones que no pertenecen al PROLAP cuentan con un promedio de alrededor de 25 pro-

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO
Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

fesionales a tiempo completo cada una). De las 116 instituciones que respondieron el cuestionario, 18 tenían menos de 5 profesionales a tiempo completo o parcial y 36 tenían menos de 10 (véase Cuadro 2).

CUADRO 2

Número de centros: Profesionales según tipo de centro

Tipo de centro	N° de profesionales a tiempo completo y a tiempo parcial						TOTAL
	0-4	5-9	10-19	20-49	50-99	100+	
Organiz gob	4	6	3	5	7	10	35
PlanFam	1	3	3	4	3	2	16
Universidad	7	3	6	3	1	3	23
Pri. Inves	5	5	13	6	3	0	32
OrgInternat	1	1	0	2	2	0	6
TOTAL	18	18	25	20	16	15	112
Pcnt	16	16	22	18	14	13	100

Fuente: Enc CELADE-PROLAP. Faltan respuestas de 4 casos.

26. Los recursos humanos calificados con los que cuentan las instituciones en el campo de la información también tienden a ser muy reducidos, como se aprecia en el Cuadro 3, que muestra el número de bibliotecarios/documentalistas y programadores, respectivamente, en los diferentes tipos de institución. 67% de las instituciones tenían uno o menos bibliotecarios/documentalistas y 19 de las 74 instituciones en esta situación no contaban con personal capacitado, a pesar de que todas contaban con una biblioteca o un centro de documentación. Los programadores son aún más escasos, ya que 44 instituciones respondieron que no contaban con ninguno, si bien algunas estimaban que no tenían necesidades de procesamiento de datos.

27. No es de extrañar que el tamaño reducido y la falta de recursos se refleje en el volumen de las colecciones bibliográficas, que como se mencionó anteriormente, generalmente sólo cuentan con un pequeño porcentaje dedicado a la población. De las 105 instituciones que proporcionaron información, 61 tenía menos de 5000 unidades documentales y 15 de ellas menos de 1000. Rodríguez (1985: p69-74), que visitó 42 instituciones a mediados de 1984, encontró que las bibliotecas de los centros privados eran pequeñas, contenían primordialmente material básico y adolecían de carencias importantes.

28. Es evidente que uno de los tópicos que el seminario debería examinar es la manera como la tecnología de bajo costo, incluyendo equipos y programas de computación y posiblemente telecomunicaciones, puede contribuir a que los centros más pobremente dotados puedan obtener y procesar la información sobre población necesaria sin recargar o aumentar sus limitados recursos de personal y presupuesto.

29. En efecto, muchas instituciones ya cuentan con algún equipo de bajo costo. Noventa y tres de las 114 instituciones que respondieron, tienen

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO

Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

acceso a una fotocopidora (probablemente más para propósitos administrativos que para información técnica), aunque sólo 31 tenían acceso a una lectora de microfichas y/o reproductora.

CUADRO 3

Número de centros según el número de profesionales de información y el tipo de centro

Tipo de centro	N° de profesionales a tiempo completo y a tiempo parcial									
	Bibliotec./documentalistas					Programadores				
	0	1	2	3+	TOTAL	0	1	2	3+	TOTAL
Organiz gob	4	15	10	9	38	8	7	2	22	39
PlanFam	5	9	2	0	16	10	4	2	0	16
Universidad	5	10	1	4	20	9	9	2	2	22
Pri Inves	5	18	5	3	31	14	10	5	3	32
OrgInternat	0	3	3	0	6	3	0	1	2	6
TOTAL	19	55	21	16	111	44	30	12	29	115
Pcnt	17	50	19	14	100	38	26	10	25	100

Fuente: Enc CELADE-PROLAP. Sin respuestas de 5 y 1 casos respectivamente.

30. Un gran número de instituciones a fines de 1986 dispone de microcomputadores; 85 de 114 centros tenían por lo menos un microcomputador y 69 tenían 2 o más. Por lo tanto, existe ya una base en un gran número de centros, aunque de los 32 centros privados, 10 no tenían microcomputador. El hecho que 65 de los 85 centros con microcomputadores tienen un equipo IBM o compatible facilitará el intercambio de programas de computación entre los centros. Con excepción de las agencias gubernamentales y las universidades, la mayoría de las instituciones manifestó que no tenían ni necesitaban acceso a una computadora grande.

31. Debería mencionarse también que 75% de los 65 centros con microcomputadores IBM o compatibles, manifestó que tenían uno o más paquetes de programas estándares, tales como LOTUS 123, SPSS, DBASE y un paquete común de procesador de palabras, aunque se tiene la impresión de que no se utilizan con gran rendimiento. Sólo 6 centros indicaron que contaban con el sistema de información bibliográfica ISIS de la UNESCO para el microcomputador IBM (MICROISIS).

32. Durante 1986, la mayor parte de los equipos de microcomputación no fueron utilizados para el manejo o recuperación de la información bibliográfica, ya que sólo 4 de 115 centros manifestaron tener computadorización completa (primordialmente con computadoras grandes), 9 en forma parcial y 12, incipiente. Como se verá más adelante, un gran porcentaje de los 89 centros no computadorizados y algunos de los incipiente o parcialmente mecanizados desean hacerlo.

33. Si bien no se recogió información sobre las condiciones del país, es evidente que el diseño de una estrategia debe tomar en cuenta la gran heterogeneidad que existe entre y dentro de los países con respecto a comunica-

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO

Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

ciones, recursos humanos, facilidades para mantención de equipos, infraestructura de información, etc., que afectan el funcionamiento de las instituciones individuales y las relaciones entre ellas.

V. LAS NECESIDADES INSTITUCIONALES DE INFORMACION SOBRE POBLACION

34. Los parámetros que se examinaron en la sección anterior deben tomarse en cuenta al poner en marcha una estrategia de información, pero la estrategia misma y las prioridades que se asignen a proyectos específicos dependerán en gran medida de las necesidades reales de información sobre población de las instituciones participantes. Aunque las respuestas a un breve cuestionario sólo pueden considerarse como indicadoras de necesidades en un sentido muy amplio ^{3/}, pueden tomarse como punto de partida para una discusión del tema (véase Cuadro 4).

CUADRO 4
Número de centros según necesidades actuales o futuras

Tipo de centro	Computeriz			Info		Recursos no-comput		Capaci-tación		TOTAL
	Info bibl	Info num	Soft ware	Bibl Num	Bibl Num	Bibl Num	Bibl Num	Bibl Num	Bibl Num	
Org gob	20	15	22	18	15	17	6	13	19	38
PlanFam	7	3	11	10	5	6	1	0	6	16
Univers.	13	7	14	17	10	14	2	5	7	23
Pri Inv	20	10	16	21	11	11	2	4	7	32
Org Intl	3	1	2	3	2	1	1	0	1	6
TOTAL	63	36	65	69	43	49	12	22	40	115
Pcnt	55	31	57	60	37	43	10	19	35	100

Fuente: Enc CELADE-PROLAP. Falta respuesta de 1 caso.

35. Como puede apreciarse, hay importantes diferencias en el número de centros que expresan necesidades con respecto a información bibliográfica y numérica. Por ejemplo, con excepción de las grandes agencias gubernamentales, la mayoría de los centros desea asistencia más para mecanizar su información bibliográfica que para su procesamiento de datos. En total, 63 centros consideran la computadorización de su información bibliográfica como una necesidad, en comparación con 36 que lo hacen para el procesamiento de datos; sin embargo, 65 instituciones necesitan programas de procesamiento de datos. Por lo tanto, un asunto importante para el seminario es la manera de asistir a los

^{3/} El cuestionario preguntaba: "Indique necesidades actuales y futuras de su institución en el área de la información bibliográfica" y "Qué necesidades de procesamiento de datos estadísticos visualiza su institución para los próximos años?", indagando luego para cada tipo de información en qué aspectos la institución necesitaba el mayor apoyo externo.

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO

Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

centros que desean mecanizar sus bibliotecas o sistemas de documentación, así como de proporcionar programas especializados de computación para el procesamiento de datos, tomando en cuenta en ambos casos los parámetros descritos en la Sección IV, párrafos 14 al 33.

36. Varios centros manifestaron la necesidad de literatura o datos en campos específicos de la población (véanse las columnas cuarta y quinta del Cuadro 4). La mayoría de los centros expresó la necesidad de información bibliográfica más que numérica. Esto no resulta sorprendente, ya que la información bibliográfica de un país o proyecto es relevante para los otros (si no fuese así no habría acumulación de conocimientos), mientras que, por otra parte, los datos numéricos de población tienden a ser específicos para un determinado proyecto (los cuadros que se producen para un proyecto se requieren rara vez para otro) y son casi siempre específicos también para el país en cuestión.

37. En relación con la necesidad de información numérica, el seminario podría examinar la pregunta estratégica de si la orientación para este tipo de información debería dirigirse a facilitar la recuperación rápida y a bajo costo de datos desagregados de censos y encuestas a pedido (véase, por ej., Aramburu et al, 1986:33-35). Este enfoque, que se dirige tanto a las necesidades de los usuarios secundarios como primarios (véase Sección IV.B), utilizando tecnologías apropiadas, podría tener importantes repercusiones en relación con el diseño y difusión de los censos de 1990.

38. Si bien muchos centros manifestaron que tenían "conexiones regulares" a través de canje, dentro y fuera de sus propios países, y varios (31 centros) indicaron que tenían relaciones con el sistema regional DOCPAL, ninguno parecía tener conexión de telecomunicaciones (dos de ellos mencionaron tener relaciones con el sistema POPLINE, con base en los Estados Unidos, que incluye entradas al "Population Index").

39. La enseñanza se consideró más como una necesidad en el campo del procesamiento de datos que en el de la información bibliográfica. Como esto resultó inesperado, puede ser que muchos centros que mencionaron la computadorización de la información bibliográfica como una necesidad pensaron que la capacitación requerida formaba parte de la mecanización. El gran número de centros que solicitó capacitación en procesamiento de datos puede reflejar el hecho que los centros desean entrenar a su personal profesional, ya que no esperan contar con la asistencia de programadores.

40. Finalmente, 51 instituciones manifestaron la necesidad de cooperación entre los centros en el campo de la información bibliográfica, mientras que sólo 15 la mencionaron en relación con la información numérica (Cuadro no incluido). Esto puede deberse al mayor grado de transferibilidad de la información bibliográfica que se mencionó anteriormente.

41. Desafortunadamente, no se dispone de información para los centros en la categoría de utilización secundaria (véase Sección IV.B, párrafo 20). Sin embargo, como se indicó anteriormente, éstos son extremadamente importantes en términos de su contribución al desarrollo y generalmente son descuidados por

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO

Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

los encargados de "hacer disponible la información sobre población". Se sugiere que los participantes consideren el tópico y que éste se incluya en la estrategia global final que se recomiende.

VI. REDES DE INFORMACION Y JERARQUIA DE LOS USUARIOS

42. El usuario final de la información considerado en este seminario es el profesional que examina, lee, analiza o realiza alguna operación con la información. Sin embargo, si bien es eficiente llegar al usuario final a través de sus centros o instituciones, también es deseable desde el punto de vista tanto de la eficiencia como de la eficacia, establecer estructuras más grandes-redes - para organizar y dar acceso a la información sobre población. Una posible jerarquía podría incluir los siguientes niveles:

- a. Usuario final ("profesionales")
- b. Institución
- c. País
- d. Región
- e. El mundo

En situaciones específicas puede haber asociaciones tales como PROLAP, que cruzan algunos de estos niveles, o niveles intermedios como agrupamientos sub-regionales. En el campo de la información bibliográfica sobre población, existen diferencias entre las regiones (véase POPIN, 1984, para un resumen de la situación en cada una de las regiones, incluyendo América Latina hasta mediados de 1984).

43. La naturaleza de la información, bibliográfica versus numérica, afecta las conexiones. En el campo de la información bibliográfica sobre población parece razonable tratar de alcanzar por lo menos el nivel regional, ya que la literatura que se genera en un país probablemente será útil para otros de la misma región, lo que también es cierto a nivel mundial en muchos subcampos de la población. Por otra parte, mientras los datos numéricos recolectados o elaborados en una institución pueden ser de valor para otros usuarios en el mismo país, los datos detallados de población rara vez son de mucho interés para otros países ^{4/}, lo que difiere, por ejemplo, del caso de las estadísticas de comercio internacional.

44. A nivel mundial, hay bases de datos de población que utilizan el inglés como lenguaje para el intercambio de información y otros programas y servicios que pueden ser usados desde cualquier país del mundo. Sin embargo, la Red de Información sobre Población de las Naciones Unidas, conocida como POPIN, tiene un enfoque diferente (POPIN, 1982), ya que se trata de una red descentralizada de bibliotecas, sistemas nacionales, regionales e internacionales de informa-

^{4/} Una excepción que no es de gran relevancia aquí es el interés que tienen muchos profesionales de países desarrollados en los datos de los países en desarrollo. Tal vez de más importancia sea el uso de datos de países en desarrollo por parte de las agencias donantes internacionales.

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO

Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

ción sobre población, e instituciones que comparten la meta común de mejorar el flujo de información sobre población. En el marco de este programa, se publicó el Tesauro Multilíngue POPIN (POPIN, 1985) y varias guías sobre sistemas o redes, computación, esquemas clasificatorios, etc. En Africa y Asia, los centros que trabajan en el campo de la información sobre población se han agrupado en redes de POPIN para Africa y Asia, respectivamente, que se reúnen en forma periódica para intercambiar experiencias y planificar actividades comunes.

45. El seminario podría considerar la manera de expandir y fortalecer las redes regionales y nacionales (o crearlas cuando no existan), así como de aumentar sus vinculaciones a través de POPIN, teniendo siempre presente que la información sobre población está estrechamente relacionada con otros campos del desarrollo en América Latina y el Caribe.

VII. ADQUISICION, ORGANIZACION Y PROCESAMIENTO DE INFORMACION

46. En vista de que las instituciones individuales y los sistemas de información sobre población han preparado documentos sobre sus respectivas labores que se resumirán en una sesión plenaria del seminario, no se presentará aquí una descripción de las documentos institucionales ni de otros sistemas de información en la región. En lugar de ello, se examinarán los siguientes aspectos técnicos claves para el manejo y empleo de la información sobre población, relevantes para diseñar una estrategia que responda a las necesidades institucionales y nacionales:

- a. Adquisición de información existente. El establecimiento y la mantención de un "control" sobre la información que se produce en un país y en otras partes sobre el país. El nivel de control deseado variará según el tipo de información y su relevancia más allá del área geográfica inmediata.
- b. Organización, almacenamiento y procesamiento de la información. Sistematización de la información para facilitar el almacenamiento a largo plazo de los documentos o los datos y, en la medida que sea factible, su recuperación adecuada y precisa. Asimismo, la manipulación de datos numéricos o de información sobre documentos para los propósitos específicos de un determinado usuario.
- c. Difusión de la información. Dar a conocer y hacer accesible la existencia de bases de datos y otra información y facilitar la comunicación entre los centros en lo que se refiere a su labor en el campo de la población.

47. Es necesario esclarecer que en el caso de la información bibliográfica, aunque generalmente se adquieren y organizan documentos físicos, los mayores esfuerzos se dedican actualmente a crear "metainformación", es decir, "información sobre información", que describe los atributos que identifican un determinado documento, tales como título y editorial, el contenido substantivo por medio de descriptores incluidos en un tesauro, un resumen y otros. Esta

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO

Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

"metainformación" se almacena, procesa y utiliza para ubicar documentos específicos de interés.

48. Puede requerirse un enfoque similar para ubicar juegos de datos específicos cuando existen muchos juegos de datos numéricos. Sin embargo, por lo general, especialmente con microdatos de censos y encuestas, la metainformación ("libro de códigos") constituye un requisito sine qua non para utilizar un determinado juego de datos a fin de generar cuadros para el usuario y otras estadísticas a partir de microdatos.

VIII. IMPLICACIONES PARA UNA ESTRATEGIA

49. Después de considerar la situación actual en los países y las necesidades expresadas en el cuestionario y por los participantes, así como de efectuar un examen de los avances tecnológicos relevantes, el seminario se abocará al diseño de una estrategia general, de la cual puedan generarse proyectos específicos. Entre otros aspectos, la estrategia puede definir los servicios de información sobre población que se requieren en distintas circunstancias para la información bibliográfica y numérica y, tomando en cuenta los parámetros institucionales (Sección IV, párrafos 14 al 17) intentar establecer lo que se requiere en relación con la adquisición, organización y procesamiento de la información.

50. Sin embargo, es muy importante recordar el hecho que los países de América Latina y el Caribe atraviesan una prolongada crisis económica y social que limita seriamente los recursos disponibles para el desarrollo y, en particular, los disponibles para la información. Por lo tanto, para utilizar más eficientemente los escasos recursos disponibles, sería recomendable que la estrategia se orientara hacia la autosuficiencia de los centros con respecto a la información sobre población, maximizando al mismo tiempo su interdependencia con todas las instituciones que trabajan en población. Esta orientación contribuiría al mismo tiempo a reducir la atomización de los sistemas especializados de información.

51. A partir del examen de la situación efectuado en el presente documento y de las necesidades expresadas en el cuestionario, los elementos de una estrategia podrían orientarse hacia:

A. Información sobre población en general:

- a. Capacitación de personal en información para el uso más efectivo de los recursos técnicos y otros de que se dispone.
- b. Capacitación de profesionales, involucrados en actividades de población, para recuperar y procesar información sobre población.
- c. Mejoramiento de la comunicación entre centros en lo que se refiere a sus respectivas labores en el campo de la información, utilizando tecnología en telecomunicaciones, cuando sea posible.
- d. Minimización de la atomización existente y latente en los sistemas

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO

Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

de información.

- e. Participación en la Red de Información sobre Población de las Naciones Unidas, POPIN.

B. Información bibliográfica:

- a. Computadorización de la información bibliográfica en las instituciones individuales utilizando el microcomputador, según sea el caso.
- b. Estimulación del uso de normas comunes para facilitar el canje de información bibliográfica y reducir los costos de establecer y mantener una base de datos local.
- c. Ampliación de los servicios regionales, con el fin de mejorar el flujo de información entre los países, tomando en cuenta las nuevas tecnologías.
- d. Producción periódica de un examen sobre la situación actual del conocimiento (documentos sobre el estado del arte) en áreas seleccionadas de la población, a fin de ayudar a los profesionales a mantenerse al día en el conocimiento de la población y fuentes de información.

C. Información numérica:

- a. Expansión del uso de los juegos de datos existentes en los países individuales, tales como los censos de población y vivienda, grandes encuestas, etc.
- b. Suministro al público de servicios de datos desagregados, oportunamente y a bajo precio, con especial referencia a los censos de 1990.
- c. Adopción de medidas para que los usuarios secundarios (Sección IV.B, párrafos 20 y 21) tengan conocimiento y rápido acceso, a bajo costo, a los datos de población que requieren.
- d. Asociación de datos sobre población con datos de otras disciplinas que requieran los profesionales, planificadores, investigadores y estudiosos del tema.
- e. Intercambio de paquetes de programas de computación así como, cuando sea necesario, adaptación o desarrollo de paquetes de programas especializados, para satisfacer necesidades comunes.

SEMINARIO CELADE-PROLAP: INFORMACION SOBRE POBLACION PARA EL DESARROLLO
Documento base: El diseño de una estrategia para la próxima década

BIBLIOGRAFIA

- Aramburu, Carlos., Lesevic, Bruno, y Henriquez, Narda, 1986. "Peru: The utilization of demographic knowledge in policy formulation and planning" Seminario sobre "La utilización del conocimiento demográfico para las políticas y la planificación: El caso latinoamericano. Lima, 14-17 Enero de 1986. IUSSP, Lieja, Belgica. (NACCESO DOCPAL: 11825.02)
- CELADE y PROLAP, 1986. "Encuesta para el diagnostico de los servicios de información de los centros que trabajan en población y desarrollo". CELADE, Santiago y CERES, La Paz.
- IUSSP, 1986. Seminario sobre "La utilización del conocimiento demográfico para las políticas y la planificación: El caso latinoamericano. Lima, 14-17 Enero de 1986. IUSSP, Lieja, Belgica. (NACCESO DOCPAL: 11825.00).
- PISPAL, 1978. Información e investigación sociodemográfica en América Latina. ELAS/CELADE; CLACSO; PISPAL. Santiago.
- POPIN, 1982. POPIN: A catalyst for a better international exchange of population information. POPIN Bulletin, No.1 January 1982. United Nations, New York. IESA/POPIN/1.
- POPIN, 1984. Report on developments and activities related to population information during the decade since the convening of the World Population Conference, Bucharest, 1974. POPIN Bulletin, No.5 June 1984 (Special Issue on the occasion of the International Conference on Population, Mexico City, 6-13 August 1984). United Nations, New York. IESA/POPIN/5
- POPIN, 1985. Tesoro de POPIN: Tesoro Multilingue sobre Población, 2a ed. CICRED. Paris.
- Rodríguez, Daniel, 1985. Evolución y situación actual de las instituciones que realizan actividades académicas en población y desarrollo en América Latina. PISPAL. México (Junio 1985).

